





Don Miguel Ruis

Knjiga mudrosti starih Tolteka

# Četiri sporazuma

Praktični vodič ka ličnoj slobodi

Mono i Manjana

2009.

Naslov originala  
*THE FOUR AGREEMENTS* – Don Miguel Ruiz  
Copyright © 1997 by Miguel Angel Ruiz, M.D.  
Fireside, New York

*Izdavači*  
Mono i Manjana

*Za izdavače*  
Nenad Atanasković  
Miroslav Josipović

*Prevod*  
Aleksandra Čabraja

Lektura  
Dobriła Đuričić

Tehnički uredik  
Nenad Đuričić

Štampa  
Rubikon, Beograd

## SADRŽAJ

<i>Uvod</i>	
<b>Zamagljeno ogledalo</b>	<b>13</b>
<b>1 Pripitomljavanje i planetarni san</b>	<b>17</b>
<b>2 Prvi sporazum</b>	
<b>Besprekorno koristite svoju reč</b>	<b>33</b>
<b>3 Drugi sporazum</b>	
<b>Ništa nemojte shvatati lično</b>	<b>49</b>
<b>4 Treći sporazum</b>	
<b>Nemojte stvarati pretpostavke</b>	<b>59</b>
<b>5 Četvrti sporazum</b>	
<b>Uvek činite sve što možete</b>	<b>69</b>
<b>6 Toltečki put ka slobodi</b>	
<b>Raskidanje starih sporazuma</b>	<b>81</b>
<b>7 Novi san</b>	
<b>Raj na zemlji</b>	<b>103</b>
<i>Molitve</i>	<b>109</b>



Posvećeno *Vatrenom krugu*;  
onima koji su otišli,  
onima koji su tu,  
i onima koji će tek doći.







## Zahvalnice

Želeo bih najtoplije da zahvalim svojoj majci Sariti, koja me je naučila bezrezervnoj ljubavi; svom ocu Hose Luisu, koji me je naučio disciplini; svom dedi Leonardu Matijasu, koji mi je dao ključ koji otključava toltečke misterije i svojim sinovima Miguellu, Hose Luisu i Leonardu.

Želeo bih da izrazim svoju duboku ljubav Gaju Dženkinsu i Trej Dženkins i da im zahvalim na predanom radu.

Želeo bih da zatim iskažem duboku zahvalnost Dženet Mils – izdavaču, uredniku, verniku. Takođe sam večitio zahvalan i Reju Čembersu zbog toga što mi je osvetlio put.

Želeo bih da iskažem poštovanje i svom dragom prijatelju Džiniju Džentriju, izuzetnom „mozgu“ čija je vera dotakla i moje srce.

Želeo bih da zahvalim mnogim ljudima koji su bezrezervno ponudili svoje vreme, srca i sposobnosi kao podršku ovim učenjima. Na ovom nepotpunom spisku nalaze se: Gea Bakli, Ted i Pegi Rias, Kristineja Džonson, Džudi „Red“ Frubauer, Viki Molinar, Dejvid i Linda Dibl, Bernadet Vigil, Sintija Vuton, Alen Klark, Rita Rivera, Ketrin Čejs, Stefani Biro, Tod Kaprielijan,

Glena Kvigli, Alen i Rendi Hardmen, Sindi Pasko, Tink i Čak Kaugil, Robert i Dajana Paez, Siri Gijan Sing Kalsa, Heder Eš, Leri Endrjus, Džudi Silver, Kerolin Hip, Kim Hofer, Mersad Keradmand, Dajana i Skaj Ferguson, Keri Kropidlovski, Stiv Hejzenburg, Dara Salour, Joakim Galvan, Vudi Bob, Rejčel Guerrero, Mark Geršon, Kolet Mičan, Brandt Morgan, Ketrin Kilgor (Kiti Kaur), Majkl Gilardi, Lora Hanej, Mark Kloptin, Vendi Bob, Ed Foks, Jari Džaeda, Meri Kerol Nelson, Amari Magdalena, Džejn En Dau, Rus Venejbl, Gju i Maja Kalsa, Mataji Rosita, Fred i Merion Vatineli, Dajana Loren, V. J. Polič, Gejl Don Prajs, Barbara Sajmon, Peti Tores, Kej Tomson, Ramin Jazdani, Linda Lajtfut, Teri Gorton, Doroti Li, J. J. Frenk, Dženifer i Džin Dženkins, Džordž Gorton, Tita Vims, Šeli Vulf, Džidži Bojs, Morgan Drasmin, Edi Fon Šon, Sidni de Jong, Peg Hekit Kansijen, Žermen Botista, Pilar Mendoza, Debi Rund Kaldvel, Bea La Skala, Eduardo Rabasa i Kauboj.



## Tolteci

Pre mnogo hiljada godina Tolteci su bili poznati u celom južnom Meksiku kao „učeni muškarci i žene“. Antropolozi govore o Toltecima kao o naciji ili rasi, ali Tolteci su prvenstveno bili naučnici i umetnici. Oni su osnovali udruženje koje je proučavalo i čuvalo duhovna znanja i iskustva drevnih vremena. Okupljali su se kao učitelji (*naguali*) i studenti u Teotihuakanu, drevnom gradu piramida u blizini Meksika, poznatom kao mesto na kome „Čovek Postaje Bog“.

Tokom milenijuma, *naguali* su bili primorani da čuvaju drevnu mudrost i drže je u tajnosti. Evropska osvajanja, kao i velike zloupotrebe lične moći od strane nekolicine učenika, obavezivali su ih da kriju ova znanja od onih koji nisu želeli da ih na mudar način koriste ili od onih koji bi ih mogli namerno zloupotrebiti radi sticanja lične dobiti.

Na sreću, ezoterično znanje Tolteka sačuvano je i prenošeno s jedne generacije na drugu u porodicama *naguala*. Iako je stotinama godina bila skrivena velom tajne, drevna proročanstva nagoveštavala su da će doći vreme kada će biti neophodno da se ova mudrost vrati ljudima. Sada je don Miguel Ruis, *nagual* iz

roda Viteza orla, upućen da s nama podeli svoje snažno toltečko učenje.

Toltečko znanje potiče iz istog suštinskog istinskog jedinstva kao i sve ostale svete ezoterične tradicije širom sveta. Iako ono ne predstavlja religiju, ono poštuje sve duhovne učitelje koji su poučavali ljude na Zemlji. Iako je usmereno ka duhovnosti, ono se najtačnije može opisati kao način života, koji nas vodi putem sreće i ljubavi.



## Uvod

# Zamagljeno ogledalo

**P**re tri hiljade godina, jedan čovek sasvim sličan meni i vama, živeo je u blizini grada okruženog planinama. Taj čovek je proučavao medicinu i želeo je da stekne znanja svojih predaka, ali se nije u potpunosti slagao sa svim onim što je učio. U svome srcu osećao je da tu nešto nedostaje.

Jednoga dana, dok je spavao u jednoj pećini, sanjao je da vidi sopstveno usnulo telo. Izašao je iz pećine u noć mladog meseca. Nebo beše vedro i on ugleda milione zvezda. A zatim se u njemu dogodi nešto što je zauvek izmenilo njegov život. Posmatrao je svoje ruke, osećao svoje telo, i čuo svoj glas kako govori: „Ja sam stvoren od svetlosti; stvoren sam od zvezda.“

On ponovo pogleda zvezde i shvati da zvezde ne stvaraju svetlost, već da, zapravo, zvezde nastaju od svetlosti. „Sve je sačinjeno od svetlosti“, reče on , „a ono između nije samo prazan prostor.“ I znao je da je sve što postoji jedno živo biće, i da je ta